

IV - 11. Плач Ярославни

Plach Jaroslavny - Yaroslavna's Lament

Слова невідомого автора
Author unknown

із "Слово о полку Ігоревім"
from "Slovo o polku Ihorevim"

Микола Лисенко
Mykola Lysenko

Molto Sostenuto

Форте-піанно *p legato*

Andante

ф-п *p*

ф-п *poco cresc.*

ф-п *m.d. m.s.*

7 *p parlando, tranquillo*

C. Чут-но го-лос_ Я-ро-слав-ни,- як зо-зульт-ка на зо-рі,
Chut-no ho-los_ Ja-ro-slav-ny,- jak zo-zul'-ka na zo-ri,

ф-п

9 *cresc.*

C. за-ри-да-ла, за-ку-ва-ла у Пу-тив-лі на сті-ні.
za-ry-da-la, za-ku-va-la u Pu-tyv-li na sti-ni.

ф-п *colla voce*

Andante con moto

11

ф-п

16

С.

p

Я зо - зу - ле - ю да - ле - ко по Ду - на - ю по - ле - чу,
 Ja zo - zu - le - ju da - le - ko po Du - na - ju po - le - chu,

ф-п

p

20

С.

poco cresc.

і бо - бро - вий я ру-кав мій у Ка - я-лі у - мо - чу.
 i bo - bro - vuj ja ru-kav mij u Ka - ja-li u - to - chu.

ф-п

24

ф-п

p

28

C. *I* кри - ва - ві, тяж - кі ра - ни кня - зю, дру - гу мо - є - му,
I kry - va - vi, tjazh - ki ra - nu knja - zju, dru - hu mo - je - mu,

Ф-П *p*

32 *cresc.* *tranquillo* *ten.*

C. на мо - гу - чім йо - го ті - лі я про - ми - ю і ут - ру.
 na to - hu - chnim jo - ho ti - li ja pro - my - ju i ut - ru.

Ф-П *p*

36 *p*

Ф-П

40 *quasi recit.*

C. То кня - ги - ня Я - ро - слав - на у Пу - тив - лі на сті - ні
 To knja - hy - nja Ja - ro - slav - na u Pu - tyv - li na sti - ni

Ф-П *pp tremolo* *sempre p*

43 *rubato poco cresc. rit. 3 dim.*

C. *i* ри-да-є, *i* гу-ка - є, як зо - зуль-ка на зо-рі.
i ry-da-je, *i* hu-ka - je, jak zo - zul'-ka na zo-ri.

Ф-П *sf. sec. p*

45 *Andante quasi Allegretto*

Ф-П *mp poco rall.*

49 *mp espr. dolce*

C. Віт - ре_ буй - ний, чо - го ві - єш про - ти кня - жих ти бій-ців,
 Vit - re_ buj - нuj, cho - ho vi - jesh pro - ty knja-zhykh ty bij-tsiv,

Ф-П *mp*

53 *leggiere f*

C. *i* на лег - ких тво - їх кри-лах мчиш їм стрі - ли по-лов-ців?
i na leh - kykh tvo - jikh kry-lakh mchysh jim stri - ly po-lov-tsiv?

Ф-П *cresc. f*

57 *dim.*

C. Чи то ж ма - ло то - бі__ ві - ять з об - ла - ка - ми у - го-рі
 Chy to zh ma - lo to - bi__ vi - jat' z ob - la - ka - my u - ho-ri

Ф-П

61

C. і__ на си - ньо - му__ на__ мо - рі ко - ли - ха - ти ко - раб-лі,
 i__ na sy - n'o - tu__ na__ mo - ri ko - ly - kha - ty ko - rab-li,

Ф-П

65 *poco cresc.* *molto espr.* *cresc.*

C. ко - ли - ха - ти ко - раб-лі? На - що ж ти, мій гос - по-ди - не,
 ko - ly - kha - ty ko - rab-li? Na - shcho zh ty, mij hos - po-dy - ne,

Ф-П *cresc.*

69 *f* *meno f*

C. на - що ж ра - дість всю мо - ю ти__ роз-ві - яв у пу-сти - ні
 na-shcho zh ra - dist' vsju mo - ju ty__ roz-vi - jav u pu-sty - ni

Ф-П *f* *cresc.*

73 *f* *dim.*

C. по су - хо - му ко - ви - лю, ти роз - ві - яв у пу - сти - ні
 ro su - kho - mu ko - vy - lju, ty roz - vi - jav u pu - sty - ni

ф-п *ben cantato la melodia* *cresc.*

77 *f*

C. по су - хо - му ко - ви - лю?
 ro su - kho - mu ko - vy - lju?

ф-п *f* *sempre p* *rit.*

81 *Andante*

C. То кня - ги - ня Я - ро - слав - на у Пу - тив - лі на сті - ні
 To knja - hy - nja Ja - ro - slav - na u Pu - tyv - li na sti - ni

ф-п *Andante* *pp* *pp*

84 *rubato* *p* *espr.* *3*

C. і ри - да - є, і гу - ка - є, як зо - зуль - ка на зо - рі.
 i ry - da - je, i hu - ka - je, jak zo - zul' - ka na zo - ri.

ф-п *f* *p*

86

Ф-П *pp* poco a poco accel. *cresc.*

91 **Andante marziale** **molto energico** *ff*

С. Лю-бий Дніп - ре, Дніп-ре Сло-ву - ти - цю,
Lju-byj Dnir - re, Dnir-re Slo-vu - ty - tsju,

Ф-П **Andante marziale** **molto energico** *f* *ff*

94

С. ти в про-стор со - бі__ про-бив кру-ті__ го-ри, ка - м'я - ні - ї
ty v pro - stor so - bi__ pro - byv kru-ti__ ho - ry, ka - mja-ni - ji

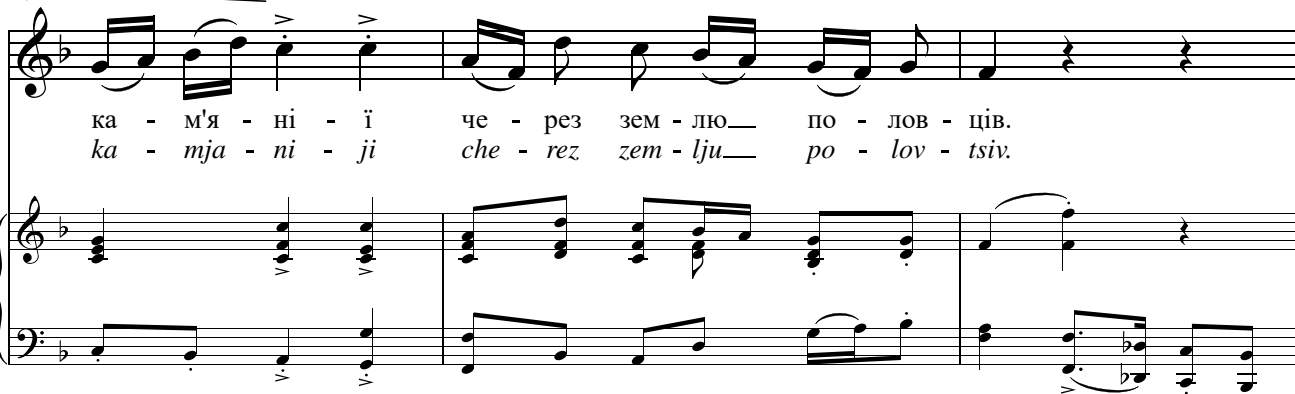
Ф-П

98 *f*

С. че - рез зем-лю__ по - лов - ців, кру - ті__ го - ри__
che - rez zem-lju__ po - lov - tsiv, kru - ti__ ho - ry__

Ф-П *f*

101

C. 

ка - м'я - ні - ї че - рез зем - лю по - лов - ців.
 ka - mja - ni - ji che - rez zem - lju po - lov - tsiv.

ф-п 

104

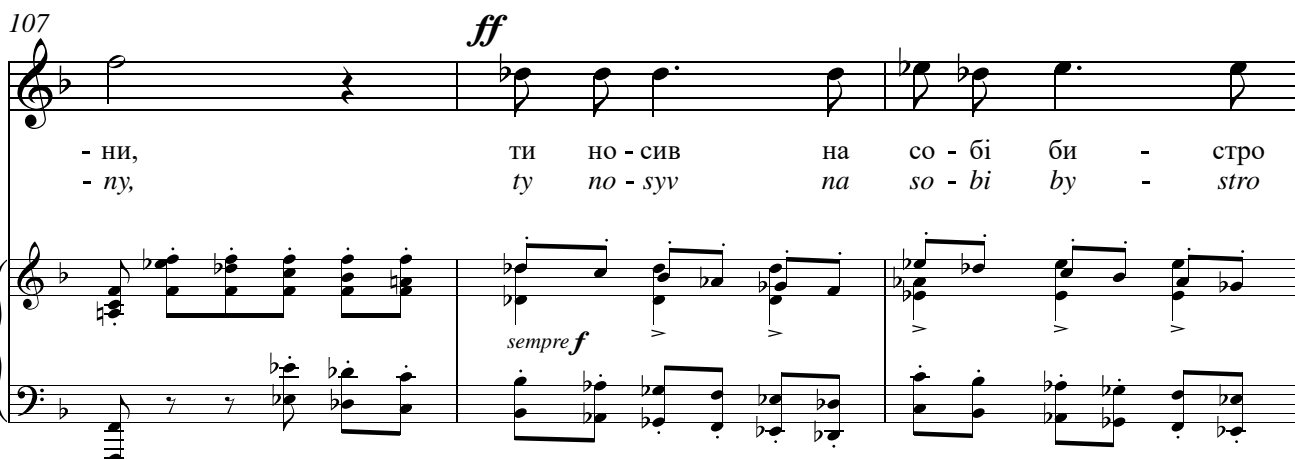
C. 

sempre f *f* *cresc.*

І до - вій - ська Ко - б'я - но - ва, ра - ди слав - но - ї вой -
 I do - vij - s'ka Ko - bja - no - va, ra - dy slav - no - ji voj -

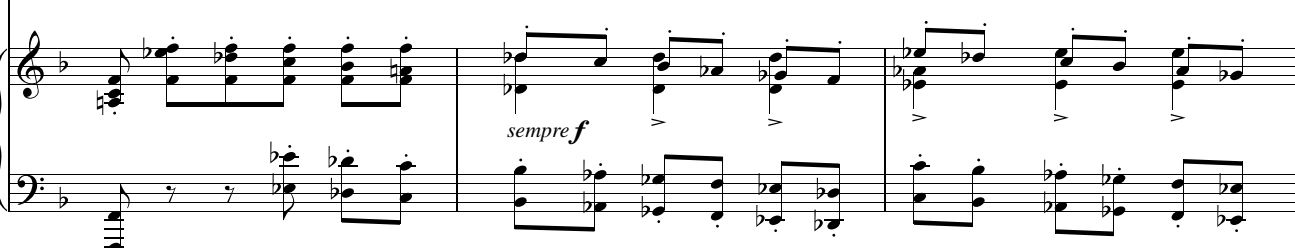
ф-п 

107

C. 

ff

- ни, ти но - сив на со - бі би - стро
 - ну, ty no - syv na so - bi by - stro

ф-п 

110

C. 

ff

Свя - то - сла - во - ві чов - ни! Лю - бий Дніп - ре,
 Svja - to - sla - vo - vi chov - ny! Lju - byj Dnir - re,

ф-п 

113 *f*

C. Дніп-ре Сло-ву - ти - цю, ти в про-стор со - бі__ про - бив
Dnip-re Slo-vu - ty - tsju, ty v pro - stor so - bi__ pro - byv

Ф-П

116

C. кру - ті__ го-ри ка - м'я - ні - ї че - рез зем-лю__ по - лов - ців.
kru - ti__ ho-ry ka - mja - ni - ji che-rez zem-lju__ po - lov - tsiv.

Ф-П

Meno molto (teneramente)

120 *p*

C. При-не - си ж__ мій__ гос - по - ди - не,__ ме-ні дру-га__ мо - йо - го,
Pry-ne - sy zh__ mij__ hos-po - dy - ne,__ me-ni dru-ha__ mo - jo - ho,

Ф-П

124 *p (mesto)*

C. щоб я сліз__ сво - їх не сла - ла все на__ мо-ре до ньо - го,
shchob ja sliz__ svo-jikh ne sla - la vse na__ mo-re do n'o - ho,

Ф-П

128 *più p* *rallentando*

C. *shchob ja sliz svo - jikh ne sla - la vse na mo - re do n'o - ho.*

ф-п *sempre p e rallentando pp*

132 *Andante sostenuto*

ф-п *p*

135

C. *To knja-hy-nja Ja - ro - slav - na u Pu - tiv - li na sti - ni*
To knja-hy-nja Ja - ro - slav - na u Pu - tiv - li na sti - ni

ф-п *p*

137 *dim. e rall.*

C. *i ry-da-je, i hu - ka - je, jak zo - zul'-ka na zo - ri.*
i ry-da-je, i hu - ka - je, jak zo - zul'-ka na zo - ri.

ф-п *sf p*

139 *p* *simplice*

Ф-п

143 *Tempo I* *p*

С. Сон - це яс - не і пре - крас - не, всім теп - ло і світ_

Son - tse jas - ne i pre - kras - ne, vsim tep - lo i svit_

Ф-п

146 *poco cresc.*

С. да - єш, на - що ж ти на кня - жі во - ї

da - jesh, na - shcho zh ty na knja-zhi vo - ji

Ф-п *poco cresc.*

149 *Meno mosso* *p*

С. луч га - ря-чий твій іл - леш? На - що їм в без -

luch ha - rja-chyj tvij il - ljesh? Na - shcho jim v bez -

Ф-п *Meno mosso* *pp*

152 *legato*

C. *3*

-Ві́д - ні́м по - лі лу - ки сма - го - ю спек - ло,
 -vid - nim po - li lu - ky sma - ho - ju spek - lo,

Ф-п

155 *dolente molto espr.*

C.

на - що ту - го - ю то - ско - ю ти́ їм ту - ли за - тяг -
 na - shcho tu - ho - ju to - sko - ju ty - jim tu - ly za - tjah -

Ф-п

158 *con molto espressione*

C.

- ло?
 - lo?

На - що ж ту - го - ю то -
 Na - shcho zh tu - ho - ju to -

Ф-п

sempre ben cantando

il canto ben marcato il basso legg.

160

C. *-ско - ю ти їм ту - ли за - тяг - ло?*
-sko - ju ty jim tu - ly za - tjah - lo?

Ф-П

dim.

163

C. *На - що ж ту - го - ю то - ско - ю*
Na - shcho zh tu - ho - ju to - sko - ju

Ф-П

165 *cresc.* *lunga* *f* *p*

C. *ти їм ту - ли за - тяг - ло?*
ty jim tu - ly za - tjah - lo?

Ф-П *f* *p legato*

167

Ф-П *p*